

Vectra™ Premium Air Walker

Short and Tall
Klein und Groß
Corto e lungo
Courte et haute
Corta y alta

Fitting, Use, and Care Instructions
Anleitung zu Anpassung, Gebrauch und Pflege
Istruzioni per l'adattamento, l'uso e la manutenzione
Mode d'emploi, mise en place et consignes d'entretien
Instrucciones de ajuste, uso y cuidado

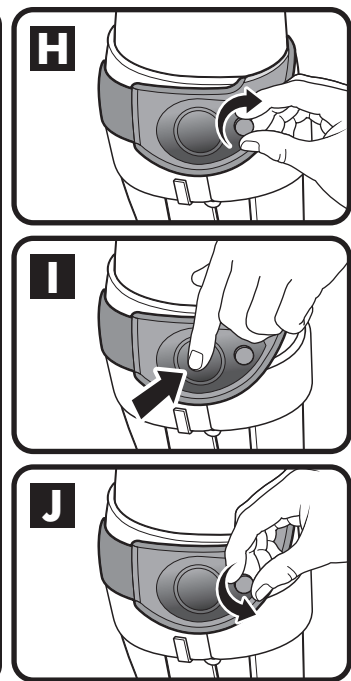
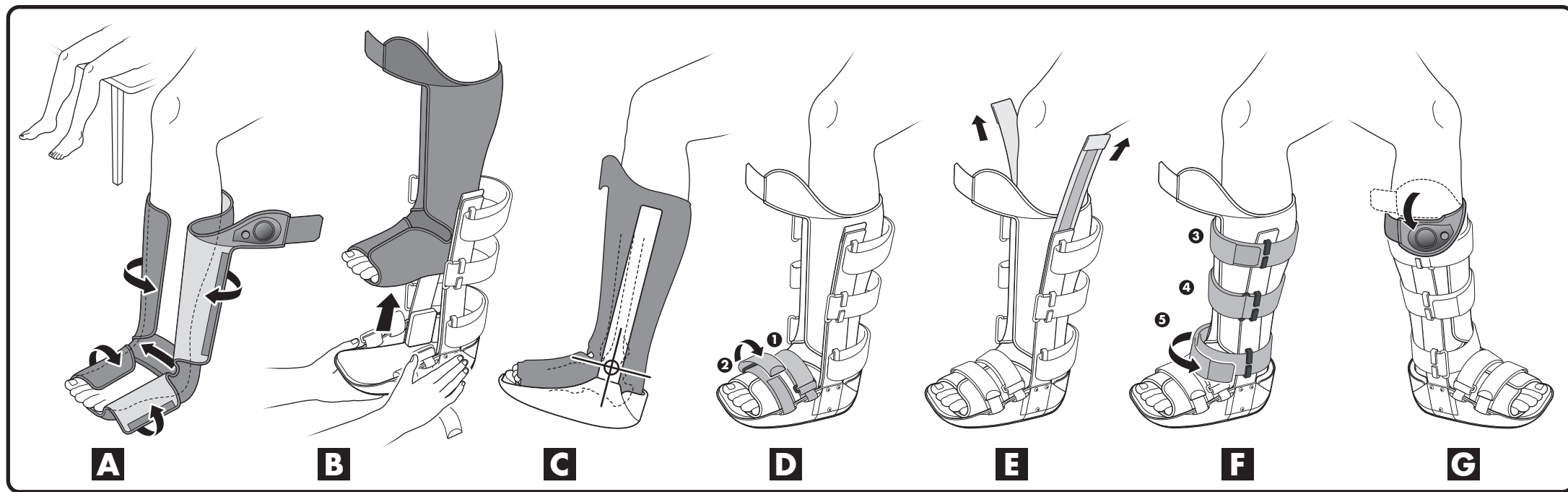


BREG, Inc. 2611 Commerce Way | Vista, CA 92081
P: 800.321.0607 | F: 800.FAX.BREG
www.breg.com

AW-1.90333 REV B 0409



E/U authorized representative
MDSG GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



⚠️ WARNINGS ⚠️

WARNING: CAREFULLY READ USE/CARE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO USE.

WARNING: DO NOT REMOVE WALKER BOOT UNLESS INSTRUCTED BY YOUR MEDICAL TREATMENT PROFESSIONAL.

WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM.

WARNING: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.

WARNING: IF YOU EXPERIENCE ANY SKIN IRRITATION OR ADVERSE SKIN REACTION WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR HEALTH CARE PROFESSIONAL.

WARNING: TAKE APPROPRIATE PRECAUTIONS WHEN WALKING ON SLIPPERY SURFACES, UNEVEN TERRAIN, OR ANY OTHER PROPERTY CONDITION WHERE THE EXERCISE OF CAUTION APPEARS NECESSARY.

WARNING: DO NOT OPERATE A MOTOR VEHICLE OR HUMAN POWERED VEHICLE WHILE WEARING THIS WALKER BOOT.

WARNING: DO NOT OVER INFLATE THIS PRODUCT. SIGNS OF OVER-INFLATION INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO: DECREASED CIRCULATION (NUMBNESS AND TINGLING), SKIN SENSATION CHANGES, SKIN COLOR CHANGES, AND AN INCREASE IN PAIN.

WARNING: PLEASE CONSULT YOUR HEALTH CARE PROFESSIONAL BEFORE USING THIS PRODUCT ABOARD AN AIRPLANE AS THE INCREASE IN AIR PRESSURE CAN ADVERSELY AFFECT ITS NORMAL FUNCTION AND CAUSE FURTHER INJURY.

WARNING: DEVICE MAY NEED TO BE RE-INFLATED PERIODICALLY.

CAUTION: FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH PRACTITIONER.

CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY. OUTER SOLE MAY DETERIORATE WITH MULTIPLE USES. 180 DAY PRODUCT WARRANTY.

Initial application by a medical professional only!

- A Apply liner to leg.** With patient seated, leg(s) bent, and feet off floor, position tongue pad as needed for maximum comfort, close liner snugly.
- B Slide walker onto leg over the liner straight up directly under foot.**
- C Position walker with uprights centered over the malleoli (ankle bones).**
- D Fasten straps.** Start with straps 1 and 2 closest to the toes (Straps may be trimmed to desired length by removing tab at end of straps, trim, and reattach tab).
- E Remove cardboard quick-pulls from the uprights and discard. Attach uprights to the liner. Press firmly.**
- F Fasten straps.** Fasten remaining straps 3 through 5.
- G Fold down** inflation bulb and affix in preferred location (bulb position is variable and dependent on calf circumference).
- H Close release valve clockwise (to the right).**
- I Inflate air bladders by pressing on inflation bulb** to desired pressure for maximum comfort and stabilization.
- J To release the air, twist the release valve counter-clockwise (to the left).**
To re-inflate the air bladders, twist the release valve clock-wise and press the inflation bulb to desired pressure.

Instructions continue on reverse

⚠️ WARNHINWEISE ⚠️

WARNING: VOR GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG ALLE ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH UND ZUR PFLEGE SOWIE DIE WARNUNGEN LESEN.

WARNING: DEN WALKER-STIEFEL (LUFTHINNSTIEFEL) NICHT ENTFERNEN, AUSSER AUF ANWEISUNG IHRES ARZTES ODER QUALIFIZIERTEN PFLEGEPERSONALS.

WARNING: DIESES PRODUKT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ANGEMESSENE REHABILITATION UND MODIFIZIERUNG DER AKTIVITÄTEN SIND EBENSO EIN UNERLÄSSLICHER BESTANDTEIL EINES SICHEREN BEHANDLUNGSPROGRAMMS.

WARNING: WENN BEI DER VERWENDUNG STÄRKERE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

WARNING: WENN BEI DER VERWENDUNG HAUTREIZUNG ODER HAUTREAKTIONEN IRGENDWELCHER ART AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

WARNING: BESONDERE VORSICHT IST BEIM GEHEN AUF RUTSCHIGEM, GLATTEM ODER UNEBENEM BODEN GEBOTEN, ODER WENN ANDERE BEDINGUNGEN ZUTREFFEN SOLLTEN, DIE EINE HÖHERE VORSICHT RATSAM ERSCHEINEN LASSEN.

WARNING: KEIN MOTORISIERTES ODER MIT EIGENER KRAFT BEWEGTES FAHRZEUG BETÄTIGEN, WÄHREND DER WALKER-STIEFEL ANGELEGT IST.

WARNING: DAS PRODUKT NICHT ZU STARK AUFBLÄSEN. ANZEICHEN EINER ZU STARKEN INFLATIERUNG UMFASSEN U.A.: VERMINDERTER KREISLAUF (TAUBES GEFÜHL UND KRIBBELN), VERÄNDERTE SENSATIONEN AN DER HAUT ODER HAUTFARBEINVERÄNDERUNG UND VERSTÄRKTE SCHMERZEN.

WARNING: BITTE KONSULTIEREN SIE IHREN ARZT/PRAKTIKER, BEVOR SIE DIESES PRODUKT IN EINEM FLUGZEUG TRAGEN, DA DER VERSTÄRKTE LUFTDRUCK DIE NORMALE FUNKTION DES PRODUKTS STÖREN UND ZUSÄTZLICHE VERLETZUNG HERBEIFÜHREN KÖNNTE.

WARNING: DAS PRODUKT MUSS UNTER UMSTÄNDEN IN PERIODISCHEN ABSTÄNDEN NEU AUFGEPUMPT WERDEN.

ACHTUNG: NACH US-GESETZ DARF DIESES PRODUKT NUR VON ZUGELASSENEM MEDIZINISCHEM FACHPERSONAL ODER AUF DIESSEN ANWEISUNG VERKAUFT WERDEN.

ACHTUNG: NUR FÜR EINEN EINZELNEN PATIENTEN VERWENDEN. DIE DECKSOHLE KANN SICH NACH MEHRFACHEM TRAGEN ABNÜTZEN. 180 TAGE PRODUKT-GARANTIE.

Das erstmalige Anlegen darf nur von medizinischem Fachpersonal ausgeführt werden!

- A Einlage am Bein anlegen.** Patient sitzt mit gebeugtem/n Bein(en), Füße über dem Boden; Zungenpolster für optimalen Komfort nach Bedarf positionieren, Einlage fest anliegend schließen.
- B Walker direkt unter dem Fuß ansetzen und nach oben über die Einlage auf das Bein schieben.**
- C Walker so positionieren, dass sich die vertikalen Stützen in der Mitte über den Fußgelenkknöchel (Malleoli) befinden.**
- D Gurte anziehen.** Mit den Gurten 1 und 2 – den Zehen am nächsten – beginnen. (Gurte können auf die gewünschte Länge zugeschnitten werden; hierzu die Lasche am Ende des Gurts entfernen, abschneiden und Lasche wieder anbringen).
- E Die Kartonstreifen von den Stützen abziehen und entsorgen. Stützen an der Einlage befestigen. Fest andrücken.**
- F Gurte anziehen.** Die restlichen Gurte 3 bis 5 anziehen.
- G Den Pumpball herunterfalten** und an einer gewünschter Stelle befestigen (die Pumpballposition ist verstellbar und abhängig vom Wadenumfang).
- H Ablassventil im Uhrzeigersinn (nach rechts) drehen und verschließen.**
- I Blasen aufblasen; hierzu auf den Pumpball drücken,** bis der gewünschte Druck für maximale Stabilisierung mit maximalem Komfort erzielt ist.
- J Zum Luftablassen Ventil entgegen den Uhrzeigersinn (nach links) drücken.**
Um die Blasen wieder zu füllen, das Ablassventil im Uhrzeigersinn drehen und bis zum gewünschten Druck auf den Pumpball drücken.

Weitere Anweisungen auf der Rückseite

⚠️ AVVERTENZE ⚠️

AVVERTENZA: PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALL'IMPIEGO E ALLA MANUTENZIONE E LE AVVERTENZE.

AVVERTENZA: NON TOGLIERSI LO STIVALETTO A MENO CHE NON LO ABBA ORDINATO L'OPERATORE SANITARIO.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NÉ RIDUCE TUTTE LE LESIONI. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO SICURO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.

AVVERTENZA: SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE O QUALUNQUE ALTRA REAZIONE AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

AVVERTENZA: SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO QUALSIASI IRRITAZIONE CUTANEA O REAZIONE CUTANEA AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

AVVERTENZA: ADOTTARE PRECAUZIONI ADEGUATE QUANDO SI CAMMINA SU SUPERFICI SCIVOLOSE. TERRENO ACCIDENTATO O SE LE CONDIZIONI DEL PERCORSO SONO TALI DA RICHIEDERE PARTICOLARE ATTENZIONE.

AVVERTENZA: NON OPERARE VEICOLI A MOTORE O A PROPULSIONE UMANA MENTRE SI INDOSSA QUESTO STIVALETTO PER LA DEAMBULAZIONE.

AVVERTENZA: NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE QUESTO PRODOTTO. SEGNI DI GONFIAGGIO ECCESSIVO INCLUDONO, A SOLO TITOLO ESEMPLIFICATIVO, I SEGUENTI: DIMINUIZIONE DELLA CIRCOLAZIONE (TORPORE E FORMICOLIO), CAMBIAMENTI DELLA SENSAZIONE CUTANEA, ALTERAZIONI DELLA COLORAZIONE CUTANEA E AUMENTO DI DOLORE.

AVVERTENZA: SI PREGA DI CONSULTARE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO A BORDO DI UN VELIVOLO, IN QUANTO L'AUMENTO DELLA PRESSIONE ATMOSFERICA PUÒ INFLUIRE AVVERSAMENTE SUL SUO NORMALE FUNZIONAMENTO E PUÒ CAUSARE ULTERIORI LESIONI.

AVVERTENZA: IL DISPOSITIVO PUÒ NECESSITARE DI ESSERE RIGONFIATO PERIODICAMENTE.

ATTENZIONE: VENDITA CONSENTITA SOLO AGLI OPERATORI SANITARI ABILITATI O DIETRO AUTORIZZAZIONE DEGLI STESSI (LEGGE FEDERALE STATUNITENSE).

ATTENZIONE: ESCLUSIVAMENTE PER UN SINGOLO PAZIENTE. LA SUOLA ESTERNA POTREBBE DETERIORARSI SE USATA RIPETUTAMENTE. IL PRODOTTO È COPERTO DA GARANZIA PER 180 GIORNI.

L'applicazione iniziale deve essere eseguita esclusivamente da un operatore sanitario!

- A Applicare la fodera alla gamba.** Con il paziente seduto, con le gambe piegate e penzoloni, posizionare la linguetta imbottita com'è più comodo, quindi chiudere la fodera in modo che risulti aderente.
- B Infilare lo stivaletto sulla gamba, sopra la fodera, partendo subito sotto il piede e spostandolo dritto verso l'alto.**
- C Posizionare lo stivaletto con le stecche verticali centrate sui malleoli (le ossa della cavaglia).**
- D Chiudere i cinturini.** Iniziare con i cinturini 1 e 2 più vicini alle dita del piede (i cinturini possono essere accorciati fino alla lunghezza desiderata rimuovendo la linguetta alle estremità e rifilandola una volta ottenuta la giusta lunghezza).
- E Rimuovere e gettare gli inserti di cartoncino dalle stecche verticali. Fissare le stecche alla fodera. Spingere bene.**
- F Chiudere i cinturini.** Chiudere i cinturini restanti (da 3 a 5).
- G Piegare verso il basso** la pompetta di gonfiaggio e fissarla nella posizione preferita (la posizione della pompetta varia a seconda della circonferenza del polpaccio).
- H Chiudere la valvola di rilascio girandola in senso orario (verso destra).**
- I Premendo la pompetta di gonfiaggio, gonfiare i cuscinetti d'aria** fino alla pressione desiderata per ottenere il massimo livello di comfort e stabilizzazione.
- J Per sgonfiare, girare in senso antiorario (verso sinistra) la valvola di rilascio.**
Per rigonfiare i cuscinetti d'aria, girare in senso orario la valvola di rilascio e premere la pompetta di gonfiaggio fino a raggiungere la pressione desiderata.

Le istruzioni continuano sul retro

⚠️ AVERTISSEMENTS ⚠️

AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI/LES CONSIGNES D'ENTRETIEN ET LES AVERTISSEMENTS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

AVERTISSEMENT: NE RETIREZ PAS L'ORTHÈSE DE MARCHÉ, SAUF SUR RECOMMANDATION SPECIFIQUE DE VOTRE PRATICIEN.

AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINÉ À PREVENIR OU À RÉDUIRE TOUTES LES LÉSIONS. UNE RÉÉDUCATION APPROPRIÉE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITÉ SONT ÉGALEMENT DES ÉLÉMENTS ESSENTIELS À UN PROGRAMME DE TRAITEMENT RÉUSSI.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'AUGMENTATION DE LA DOULEUR, D'ENGLEURE OU D'AUTRES RÉACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'IRRITATION DE LA PEAU OU AUTRE EFFET CUTANÉ INDESIRABLE LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

AVERTISSEMENT: PRENEZ LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES LORSQUE VOUS MARCHÉZ SUR DES SURFACES GLISSANTES, UN TERRAIN IRRÉGULIER OU SUR TOUT AUTRE SURFACE QUI EXIGE DE FAIRE PRÉVOIR DE PRUDENCE.

AVERTISSEMENT: NE CONDUISEZ PAS DE VÉHICULE MOTORISÉ OU À PROPULSION HUMAINE LORSQUE VOUS PORTEZ CETTE ORTHÈSE DE MARCHÉ.

AVERTISSEMENT: NE GONFIEZ PAS EXCESSIVEMENT CE PRODUIT. LES SIGNES D'UN GONFLEMENT EXCESSIF COMPRENENT NOTAMMENT MAIS NON EXCLUSIVEMENT : UN RALENTISSEMENT DE LA CIRCULATION SANGUINE (ENGOURDISSEMENT ET FOURMILLEMENTS), DES CHANGEMENTS DE SENSATION ET DE COULEUR AU NIVEAU DE LA PEAU ET UNE AUGMENTATION DE LA DOULEUR.

AVERTISSEMENT: VEUILLEZ CONSULTER VOTRE PRATICIEN AVANT D'UTILISER CE PRODUIT DANS UN AVION CAR L'AUGMENTATION DE LA PRESSION DE L'AIR PEUT NUIRE À SA FONCTION NORMALE ET AGGRAVER VOTRE BLESSURE.

AVERTISSEMENT: IL PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE DE RÉGONFLER LE DISPOSITIF DE TEMPS EN TEMPS.

ATTENTION: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE N'AUTORISE LA VENTE DE CE DISPOSITIF QUE PAR UN PRATICIEN DIPLOMÉ OU SUR ORDONNANCE.

ATTENTION: USAGE RÉSERVÉ À UN SEUL PATIENT. LA SEMELLE EXTERIEURE PEUT SE DÉTÉRIORER APRÈS DE MULTIPLES USAGES. CE PRODUIT EST GARANTI PENDANT 180 JOURS.

L'application initiale ne peut être effectuée que par un praticien de la santé !

- A Placez la doublure sur la jambe.** Tandis que le patient est assis, jambe(s) pliée(s) et pieds au-dessus du sol, positionnez le coussinet en forme de langue selon les besoins pour un confort maximal, puis fermez la doublure en la serrant bien.
- B Placez l'orthèse de marche sous le pied en faisant glisser sur la jambe, par-dessus la doublure.**
- C Placez l'orthèse de marche de façon à ce que les montants soient centrés sur la malléole (os de la cheville).**
- D Mise en place des sangles.** Commencez par les sangles 1 et 2 (les plus proches des orteils) ; si elles sont trop longues, coupez-les à la longueur voulue, mais en laissant auparavant les ongles des extrémités, puis remettez-les.
- E Enlevez les languettes de protection en papier épais des montants et mettez-les au rebut, puis fixez les montants à la doublure en appuyant fermement.**
- F Attachez les sangles.** Attachez les sangles restantes 3, 4 et 5.
- G Repliez** la pompe et fixez-la à l'endroit souhaité (la position de la pompe varie et dépend de la grosseur du mollet).
- H Fermez la valve de desserrage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite).**
- I Gonflez les ballonnets en appuyant sur la pompe** pour atteindre la pression souhaitée pour un confort et une stabilisation maximums.
- J Pour évacuer l'air, tournez la valve de desserrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vers la gauche).**
Pour regonfler les ballonnets, tournez la valve de desserrage dans le sens des aiguilles d'une montre et appuyez sur la pompe pour atteindre la pression souhaitée.

Suite des instructions au verso

⚠️ ADVERTENCIAS ⚠️

ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO/CUIDADO Y LAS ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

ADVERTENCIA: NO SE quite la Bota Walker a menos que lo indique el profesional médico que le proporciona tratamiento.

ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE NI REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.

ADVERTENCIA: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.

ADVERTENCIA: SI EXPERIMENTA ALGUNA IRRITACIÓN O REACCIÓN ADVERSA DE LA PIEL AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.

ADVERTENCIA: TOMA LAS MEDIDAS NECESARIAS DE PRECAUCIÓN AL CAMINAR SOBRE SUPERFICIES RESBALADIZAS, TERRENO DESNIVELADO O SOBRE CUALQUIER OTRA CONDICIÓN DEL SUELO EN DONDE PAREZCA SER NECESARIO EJERCER CIERTA PRECAUCIÓN.

ADVERTENCIA: NO OPERE VEHÍCULOS DE MOTOR NI VEHÍCULOS IMPULSADOS POR PERSONAS MIENTRAS USA ESTA BOTA WALKER.

ADVERTENCIA: NO INFLÉ DEMASIADO ESTE PRODUCTO. LOS INDICIOS DE INFLADO EXCESIVO SON, ENTRE OTROS: REDUCCIÓN DE LA CIRCULACIÓN (ENTUMECIMIENTO Y SENSACIÓN DE HORMIGUEO), CAMBIOS EN LA SENSIBILIDAD DE LA PIEL, CAMBIOS DEL COLOR DE LA PIEL Y AUMENTO DEL DOLOR.

ADVERTENCIA: POR FAVOR, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO EN UN AVIÓN, PUESTO QUE EL AUMENTO DE LA PRESIÓN DEL AIRE PUEDE PERJUDICAR SU FUNCIÓN NORMAL Y CAUSAR UNA LESIÓN MAYOR.

ADVERTENCIA: ES POSIBLE QUE NECESITE VOLVER A INFLAR EL APARATO PERIÓDICAMENTE.

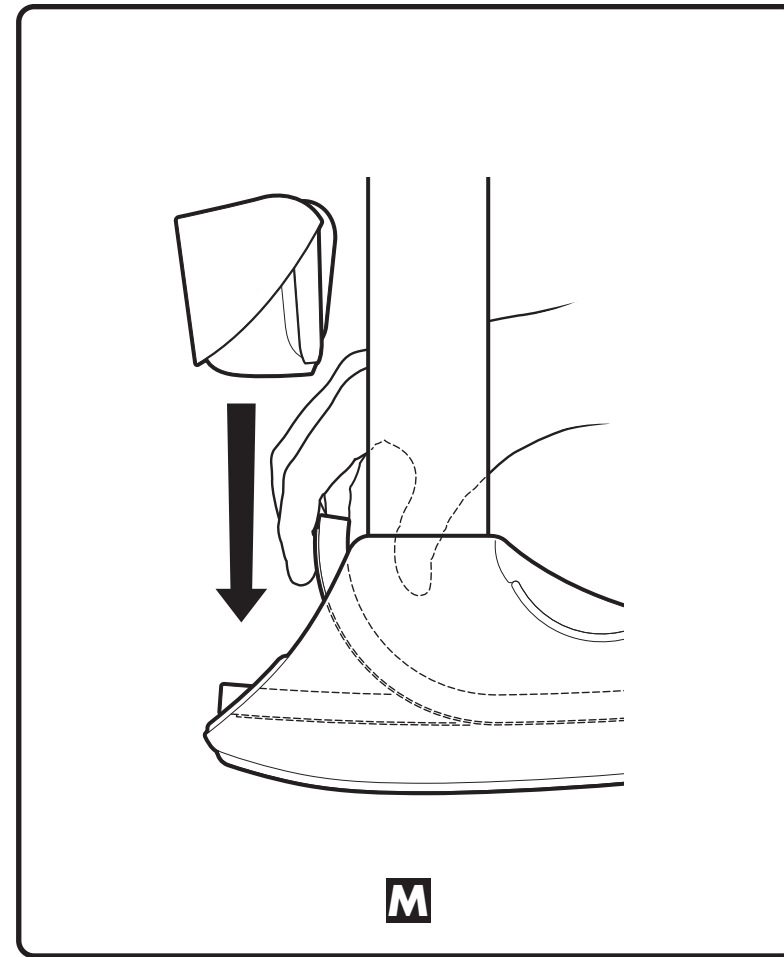
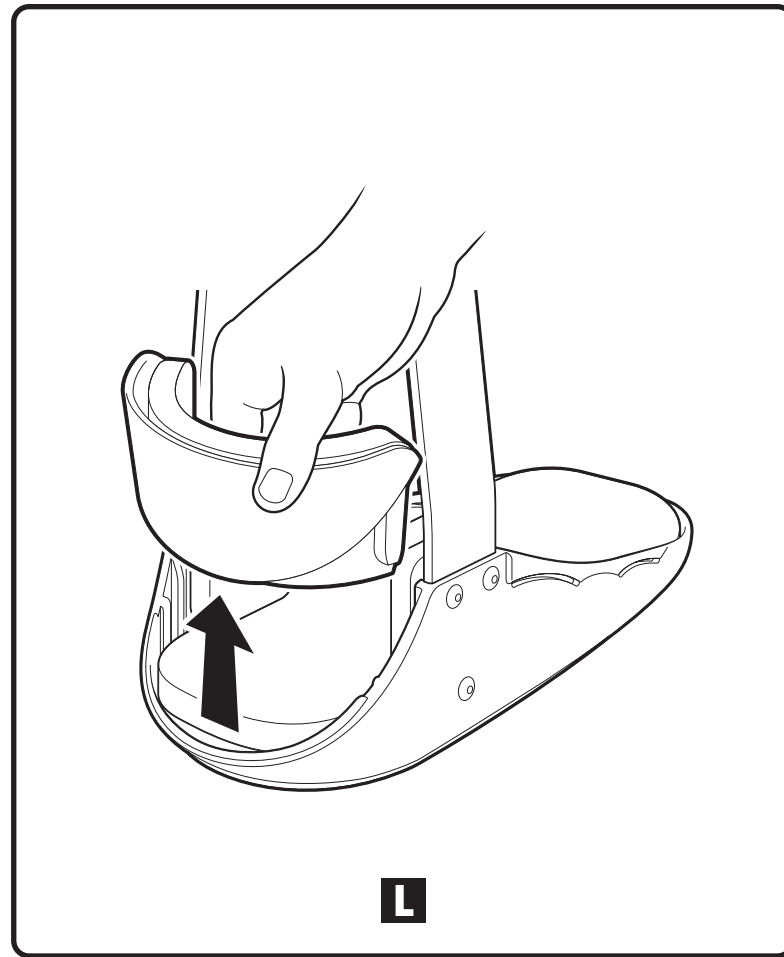
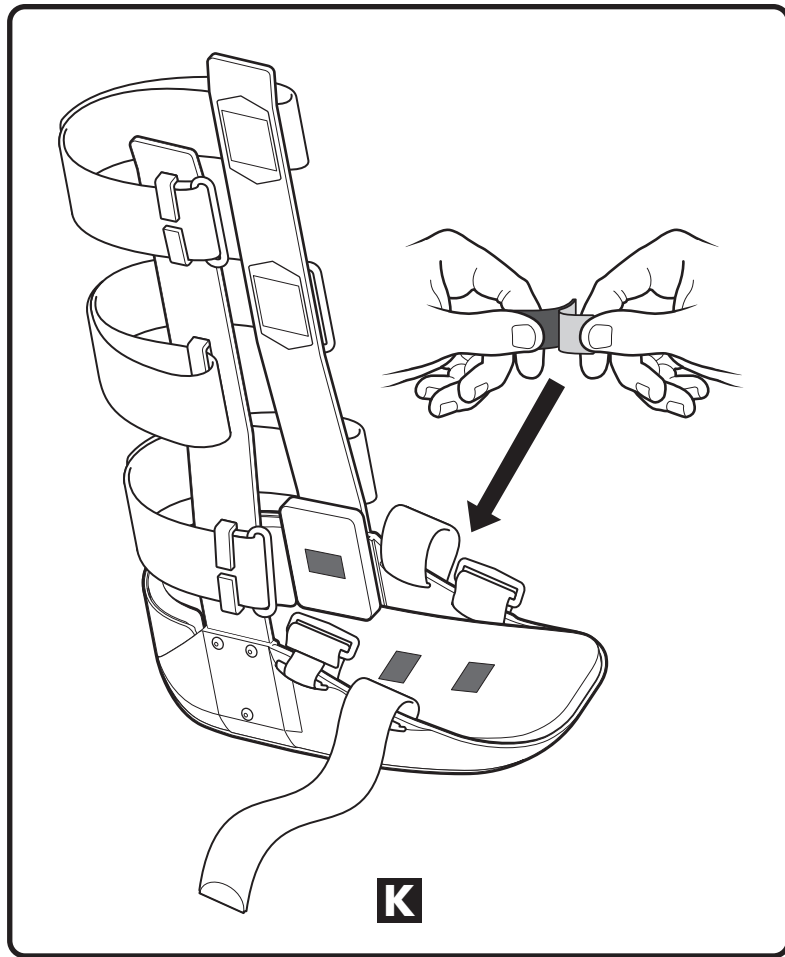
PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL RESTRINGE LA VENTA DE ESTE APARATO A LOS CASOS DE VENTA POR O BAJO LA ORDEN DE UN PROFESIONAL MÉDICO LICENCIADO.

PRECAUCIÓN: PARA USO ÚNICO EN UN PACIENTE SOLAMENTE. LA SUELA EXTERIOR PUEDE DETERIORARSE DESPUÉS DE VARIOS USOS. GARANTÍA DE 180 DÍAS EN EL PRODUCTO.

¡Solamente un profesional médico debe efectuar la aplicación inicial!

- A Coloque el forro en la pierna.** Con el paciente sentado, con la(s) pierna(s) doblada(s) y los pies sin tocar el suelo, coloque el acolchado en forma de lengüeta según sea necesario para obtener la máxima comodidad. Cierre el forro de manera que quede bien ajustado.
- B Deslice la bota Walker en la pierna sobre el forro recta y directamente por debajo del pie.**
- C Coloque la bota Walker con los postes centralizados sobre el maléolo (hueso del tobillo).**
- D Ate las tiras.** Comience con las tiras 1 y 2 más cercanas a los dedos de los pies. (Puede recortar las tiras a la longitud deseada quitando la lengüeta del extremo de las tiras, recortándolas y volviendo a colocar la lengüeta).
- E Quite las piezas de cartón de extracción rápida de los postes y deséchelas. Sujete los postes al forro. Presione con firmeza.**
- F Ate las tiras.** Ate las tiras restantes 3 a 5.
- G Doble** la perilla de inflado y sujétela en el lugar deseado (la posición es variable y depende de la circunferencia de la pantorrilla).
- H Cierre la válvula de descarga en el sentido de las agujas del reloj (hacia la derecha).**
- I Infle las cámaras de aire presionando en la perilla de inflado** a la presión deseada para lograr una comodidad y estabilización máximas.
- J Para soltar el aire, gire la válvula de descarga en sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda).**
Para volver a inflar las cámaras de aire, gire la válvula de descarga en el sentido de las agujas del reloj y presione la perilla de inflado hasta lograr la presión deseada.

Las instrucciones continúan al dorso



Optional application instructions

- K Optional:**
To enhance liner fixation, attach the 1" x 1/2" hook pieces to the liner at malleoli foam pads (or on the foot bed of the walker).
- L Optional:**
Heel clip removal; Pull up on the heel clip.
- M Optional:**
Heel clip replacement; Lift up foot bed padding and foot plate. Slide heel clip into place using the dove-tail slot guides. Release and push the foot plate and padding down into proper position

Care instructions

After initial application, the Vectra walker boot may be removed and reapplied without removing liner from boot.

Hand wash the liner and straps with mild soap, rinse thoroughly and air dry. Do not wash or dry in any mechanical device.

Extra liners with strap sets are available from Customer Relations: (800) 321-0607

Optionale Anwendungshinweise

- K Optional:**
Für eine bessere Befestigung der Einlagen die 2,54 x 1,27 cm Klettstreifen an den Malleoli-Schaumstoffpolstern (oder am Fußbett des Walkers) fixieren.
- L Optional:**
Entfernung des Fersenclips: Fersenclip nach oben ziehen.
- M Optional:**
Fersenclip wieder anbringen: Fußbettpolsterung und Fußplatte anheben. Fersenclip mithilfe der keilförmigen Schlitzführungen einschieben, bis er einrastet. Fußplatte und Polsterung freigeben und bis zur richtigen Positionierung nach unten drücken.

Anweisungen zur Pflege

Nach der ersten Anwendung kann der Vectra Walker-Stiefel abgenommen und wieder angelegt werden, ohne dass die Einlage aus dem Stiefel entfernt werden muss.

Die Einlage und Gurte können mit einem milden Waschmittel von Hand gereinigt werden; gründlich nachspülen und an der Luft trocknen lassen. Nicht in mechanischen Geräten irgendwelcher Art waschen oder trocknen.

Zusätzliche Einlagen, mit Gurten, sind über unseren Kundendienst erhältlich: +1 800 321 0607

Istruzioni opzionali per l'applicazione

- K Opzionalmente**
Per migliorare l'adesione della fodera, fissare gli inserti in materiale adesivo a ganci, da 2,54 x 1,27 cm, alla fodera all'altezza dei cuscinetti in espanso per i malleoli (o sulla soletta interna dello stivaletto).
- L Opzionalmente**
Rimozione del copricalcagno: tirarlo verso l'alto.
- M Opzionalmente**
Sostituzione del copricalcagno: sollevare la soletta interna imbottita e la piastra plantare. Inserire il copricalcagno in posizione, aiutandosi con le guide a coda di rondine. Rilasciare e spingere verso il basso la piastra plantare e l'imbottitura, fino ad ottenere l'assessamento ottimale.

Istruzioni per la cura del prodotto

Dopo l'applicazione iniziale, lo stivaletto Vectra per la deambulazione può essere rimosso e riapplicato senza togliere la fodera dallo stivaletto.

Lavare a mano la fodera ed i cinturini con un detersivo neutro, sciacquarli accuratamente e farli asciugare all'aria. Non lavare né asciugare usando dispositivi meccanici.

Le fodere con i set di cinturini di ricambio sono disponibili presso il servizio di assistenza alla clientela: +1 800 321 0607

Instructions relatives aux applications optionnelles

- K Option :**
Meilleure fixation de la doublure ; pour améliorer la fixation de la doublure, vous pouvez fixer les carrés de fermeture de 2,54 x 1,27 cm à la doublure, au niveau des coussinets de mousse pour la malléole (ou de l'assise plantaire de l'orthèse de marche).
- L Option :**
Retrait de la talonnette ; tirez la talonnette vers le haut.
- M Option :**
Remise en place de la talonnette ; soulevez le coussinet de l'assise plantaire et de la plaque de pied. Pour mettre la talonnette en place, faites-la glisser sur les guides à fentes en queue d'aronde. Libérez la plaque de pied et le coussinet et poussez dessus pour les mettre en place.

Consignes d'entretien

Après l'utilisation initiale, vous pouvez enlever et réutiliser l'orthèse de marche Vectra sans retirer la doublure de la botte.

Lavez la doublure et les sangles à la main, avec un savon doux, rincez-les bien, puis laissez-les sécher à l'air. Ne les lavez pas ou ne les séchez pas en machine.

Pour vous procurer des doublures supplémentaires avec leurs sangles, contactez le service clientèle en composant le : +1 800 321 0607

Instrucciones opcionales de aplicación

- K Opcional:**
Para fijar el forro al máximo, sujete las piezas de gancho de 2,54 x 1,27 cm al forro en los acolchados de espuma de los maléolos (o en la plantilla de la bota).
- L Opcional:**
Retirada del clip para el talón; extraiga hacia arriba el clip para el talón.
- M Opcional:**
Reemplazo del clip para el talón; levante el acolchado de la plantilla y la placa del pie. Deslice el clip para el talón en posición utilizando las ranuras de guía en cola de milano. Suelte y empuje hacia abajo la placa del pie y el acolchado hasta que queden en el lugar adecuado.

Instrucciones de cuidado

Después de la aplicación inicial, la bota Vectra puede quitarse y volverse a colocar sin tener que quitar el forro de la bota.

Lave a mano el forro y las tiras con jabón suave, enjuáguelos bien y séquelos al aire. No los lave ni los seque a máquina.

Puede obtener forros y conjuntos de tiras adicionales del departamento de Atención al Cliente: +1 800 321 0607